



FALL
—
PROTECTION
—
USER'S GUIDE

CRESTO 2342

CRESTO 2343

ENG | SE | NO | DK | FI | EE | DE



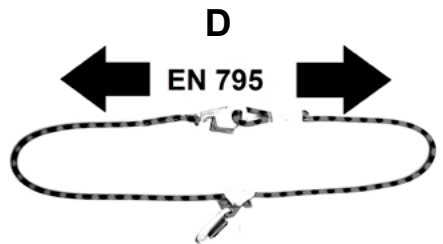
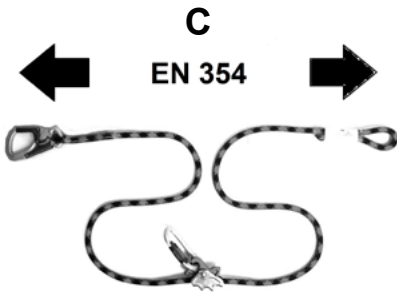
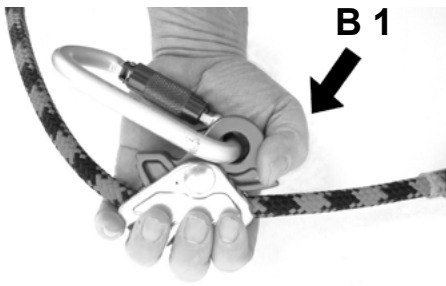
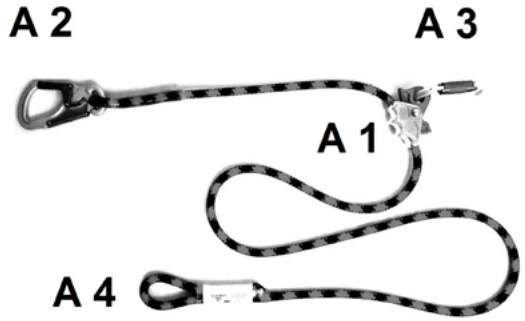


Figure A Parts of the support line

1. Length adjustment
2. Double-secured connector coupled to D ring of the support belt or anchor point
3. Connect to support belt D ring

Figure B Length adjustment

1. Shortening the line
2. Extending the line
3. Shortening/ Extending

Figure C

Correctly connected connector

Support line EN-358

USER INSTRUCTIONS

NOTE! Read and understand all the user instructions before using the equipment!
Support system: The support line is used in combination with support belt or sit harness (EN813) for work positioning and to prevent falling. The support line must always be anchored above the user's waist and fully tensioned. The equipment may not be subjected to jerks by falling objects.

The support belt is manufactured of 45 mm wide polyester webbing and has a breaking strength of at least 22 kN.

The support line is equipped with a steel or aluminium adjustable clasp, to allow the user to quickly and securely set his position. The support line is secured to the support belt/sit harness and then to an approved anchor point according to EN-795 or which correspondingly withstands a load of 15 kN or alternatively to one D ring of the belt and round the anchor and back through the other D ring (ensure that the hook and adjusting lock are correctly anchored in your D rings before you use the line for support).

Warning! Work at high heights requires the user to be in good health (see EN-365), to be trained in the use of the equipment and to be aware of the risks. Planning for the evacuation of persons that have fallen and that may remain hanging from their equipment must be done before starting work at high heights.

Warning! The support equipment must not be modified or converted using accessories other than those supplied by the manufacturer. Repairs or replacement of parts may only be carried out by the manufacturer.

Warning! The support equipment is only designed for personal protection, all other usage is forbidden. If possible the user should have his own personal Support equipment (see EN-365) Personal Protection equipment).

Warning! When connecting the system in accordance with EN-363:2008, the user shall be fully conversant with the function and use of other components. In the event of uncertainty contact your dealer or the manufacturer.

Before each use. Carefully make an ocular inspection of the material and function and ensure that the equipment works. Pay attention to the possibility of webbing breakage, damaged seams, cuts, discoloration, damaged hooks and snap hooks.

Warning! The product must be replaced immediately if faults are discovered on the equipment that are considered to reduce safety. In the event of uncertainty contact the dealer or the manufacturer for an inspection.

Warning! The product must be discarded and replaced immediately if a fall has occurred when using the equipment.

Warning! With the connection of the support system, the anchor point must be approved according to EN-795 or the equivalent to withstand a load of 15 kN. The support line must be anchored above the user's waist and fully tensioned. The support line is adjusted so that freedom of movement is restricted to 0.6 m.

Warning! Lowest ultimate load on the equipment is 15 kN.

NOTE! The fall protection's material or its function may be affected if subjected to: extremely high temperatures, chemicals, electrical current, grinding, cutting, wear against sharp objects and the affects of the weather.

NOTE! The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space. Lanyards are to be hung in gentle bights. Appropriate bags and/or transport boxes are to be used when transporting the equipment.

NOTE! All of Cresto's products for protection against falling are marked with labels. The label carries the manufacturer's name, product name, model designation, unique serial number, date of manufacture, EN standard and the Certification institute's number.

NOTE! The maximum service life of the product is 10 years from the date of manufacture. Incorrect handling and wear can reduce the length of useful life. The product must be discarded if it has: corrosive damage, numerous broken threads, cut edges, discoloured webbing, heavily worn, corroded metal parts or if it is not capable of functioning and has missing markings.

Warning! If the product is exported, the dealer shall supply the translation of this user, maintenance and inspection instruction to the language of the country where the product is to be used.

MAINTENANCE

NOTE! The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space protected against steam, sharp edges, vibrations and UV-light. The equipment shall be kept clean for the best function and durability. Metal parts can be blown clean with compressed air. Avoid lubricating oil! Slightly soiled equipment can be washed in tepid water with a soft brush. A mild soap solution can be used. Heavily soiled equipment can be machine washed in a wash bag with a phosphate-free washing detergent using a 40° programme. Wet equipment should be hung up to dry. The equipment shall dry by itself without being exposed to open flames or other heat sources.

INSPECTION

Warning! For the user's safety the product must be inspected at least once every twelve months to ensure its function and durability (read EN-365).

NOTE! Inspections are to be made more often with frequent usage of the equipment or use in aggressive environments.

Warning! The inspection must be performed by a qualified person that has an inspection certificate and in accordance with the manufacturer's inspection procedures.

NOTE! The product label must be legible!

LOG

Each component of a system for protection against falling (EN363:2008) shall be entered in a log. The log is to be filled in at least every twelve months by a "duly qualified person". (See equipment log on the last page).

REPAIR

Product repairs may only be carried out by the manufacturer.

EEC type inspection made by:

SP - Swedish National Testing and Research Institute
Box 857
SE -501 15 BORÅS
Sweden
www.sp.se

Notified Body no. 0402

Figur A

Stödlinans delar

1. Längdjustering
2. Dubbelsäkrad karbin kopplas till stödbältets D-ring alt. förankringspunkt
3. Kopplas till stödbältets D-ring

Figur B Längdjustering

1. Förkortning av lina
2. Förlängning av lina
3. Förkortning/Förlängning

Figur C

1. Rätt kopplad karbin

Stödlina EN-358

BRUKSANVISNING

OBS! Läs och förstå hela bruksanvisningen före användande av utrustningen!
Stödsystem: Stödlina används i kombination med stödbälte eller sittele (EN813) som arbetspositionering och för att förhindra fall. Stödlinan skall alltid vara förankrad ovanför användarens midja och i sträckt läge. Utrustningen får inte utsättas för fallryck!
Stödlina är tillverkad polyesterfiber och har en brottstyrka på minimum 22 kN.
Stödlinan är utrustad med ett reglerlås i stål eller aluminium, som för användaren möjliggör snabb och säker inställning av sin position. Stödlinan fästes i stödbälte/sittelse och därefter i en godkänd förankringspunkt enligt EN-795 eller som motsvarande tål belastning 15 kN alternativt i bältets ena D-ring och runt infästningen och tillbaka till den andra D-ringen (försäkra dig om att kroken och reglerlåset är korrekt förankrade i dina D-ringar innan du tar stöd av linan).

Varning! Arbete i fallriskmiljö kräver att användaren är fullt frisk (se EN-365), har fått utbildning i utrustningens användande och är medveten om de risker som föreligger. Innan arbete i fallriskmiljö påbörjas skall det planeras för en evakuering av person som fallit och eventuellt blivit hängande i sin utrustning.
Varning! Stödustrutningen får ej modifieras eller byggas på med andra tillbehör än de som tillverkaren tillhandahåller. Reparationer eller utbyte av delar får endast utföras av tillverkaren.

Varning! Stödustrutningen är endast till för Personligt Skydd, all annan användning är otillåten. Om möjligt skall användaren ha sin egen personliga Stödustrutning (se EN-365) Personlig Skyddsutrustning).

Varning! Vid inkoppling i system enligt EN-363:2008 skall användaren vara fullt införstådd i de övriga komponenternas funktion och användande. Vid tveksamhet kontakta återförsäljare eller tillverkaren. Före varje användning: Kontrollera noga visuellt material och funktion och försäkra dig om att utrustningen fungerar. Var uppmärksam på ev. handbrott, trasiga sömmar, skärskador, missfärgningar, skadade krokar och karbiner.

Varning! Uppåtåts fel på utrustningen som misstänks nedsätta säkerheten, skall produkten omgående bytas ut. Vid tveksamhet kontakta återförsäljaren eller tillverkaren för besiktning.

Varning! Om utrustningen varit med om ett fall skall produkten omgående kasseras och bytas ut.

Varning! Vid inkoppling i stödsystem skall förankringspunkten vara godkänd enligt EN-795 eller motsvarande tåla en belastning av 15 kN. Stödlinan skall vara förankrad ovanför användarens midja och i sträckt läge. Stödlinan justeras så att rörelsefriheten maximeras till 0,6m.

Varning! Minsta brottlast på utrustningen är 15 kN.

OBS! Utrustningens material eller dess funktion kan påverkas om det utsätts för: extremt höga temperatur, kemikalier, elström, slipning, kapning, nåtning mot vassa kanter och väderpåverkan.

OBS! Utrustningen skall förvaras i ett torrt, mörkt och väl ventilerat utrymme. Linor och band hängs upp i mjuka buktar. Vid transport av utrustningen förvaras den i avsedda väskor och/eller transportboxar.

OBS! Alla Crestos produkter har märketiketter. På etiketten finns tillverkarens namn, produktinamn, modellbeteckning, unikt serienummer, tillverkningsdatum, EN-standard och Certifieringsinstitutets nummer.

OBS! Produktens maximala livslängd är 10 år från tillverkningsdatum. Fel handhavande och slitage kan förkorta livslängden. Produkten skall kasseras om den har: frätskador, flertal trädbrott, avskurna bandkanter, missfärgade band, grov förlitning, korroderade metalldelar eller om den saknar funktionsduglighet och märkning.

Varning! Om produkten exporteras skall återförsäljaren ombesörja översättning av denna bruks-, underhålls- och besiktningensanvisning till det språk där produkten skall användas.

UNDERHÅLL

OBS! Utrustningen skall förvaras i ett torrt, mörkt och väl ventilerat utrymme skyddat mot ånga, skarpa kanter, vibrationer och UV-ljus. Utrustningen skall hållas ren för bästa funktion och hållbarhet. Metalldelar kan bläsas ren med tryckluft. Undvik smörjolja! Lätt nedsmutsad utrustning tvättas i jumbutt vatten med en mjuk borste. En mild tvålösning kan användas. Hårt nedsmutsad utrustning kan maskintvättas i tvättåsa med fosfatfritt tvättmedel i 40°C program. Våt utrustning hängs upp och torkas. Utrustningen skall självtorka utan att utsättas för öppen eld eller annan värmekälla.

BESIKTNING

Varning! För användarens säkerhet skall produkten besiktigas minst var tolfte månad för att säkerställa dess funktion och hållbarhet (se EN-365).

OBS! Vid frekvent användning av utrustningen eller i aggressiv miljö skall besiktning ske med tätare intervaller.

Varning! Besiktningen skall utföras av en kompetent person som har certifikat för besiktning och i strikt enlighet med tillverkarens besiktningsspecifika procedur.

OBS! Produktens märketikett skall vara läslig!

LOGG

Varje komponent i ett fallskyddssystem (EN363:2008) skall föras i en logg. Loggen fylls i av "kompetent person" minst var tolfte månad. (Se utrustningslogg på sista sidan).

REPARATION

Reparation av produkterna får endast utföras av tillverkaren.

EG-typkontroll utförd av:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut.
Box 857, SE-501 15 BORÅS, Sverige. www.sp.se
Notified Body no. 0402

Figur A Støttelinens deler

1. Lengdejustering
2. Dobbelsikret karabin kobles til støttebeltets D-ring alt. forankringspunkt
3. Kobles til støttebeltets D-ring

Figur B Lengdejustering

1. Innkorting av line
2. Forlengelse av line
3. Innkorting / forlengelse

Figur C

1. Riktig koblet karabin

Støtteline EN-358

BRUKSANVISNING

OBS! Les og forstå hele bruksanvisningen for utrustningen tas i bruk!
 Støttesystem: Støtteline brukes i kombinasjon med støttebelte eller sittele (EN813) som arbeidsposisjonering og for å forhindre et fall. Støttelinene skal alltid være forankret rundt brukeren midje og i oppsett stilling. Utstyret får ikke settes for fallrykk!
 Støttebeltet er produsert av 45 mm bredt polyesterbånd og har en bruddstyrke på minimum 22 kN.

Støttelinene er utrustet med et justeringsslås i stål eller aluminium, som gjør det mulig med rask og sikker innstilling av posisjon for brukeren.

Støttelinene festes i støttebeltet/sittele og deretter i et godkjent forankringspunkt iht. EN-795 eller som tåler motsvarende belastning 15 kN. Alternativt i beltets ene D-ring og rundt innfestningen og tilbake til den andre D-ringen (forsikre deg om at kroken og reguleringslåsen er korrekt forankret i dine D-ringer før du bruker linen som støtte).

Advarsel! Arbeid i fallrisikomiljø krever at brukeren er helt frisk (se EN-365), og har fått opplæring i utstyrets bruk og er klar over risikoen som foreligger. Før arbeidet i fallrisikomiljø påbegynnes skal det planlegges for en eventuell evakuering av en person som falt og eventuelt blitt hengende i selet. Er du usikker, kontakt forhandleren eller produsenten for mer informasjon.

Advarsel! Støtteutrustningen må ikke modifiseres eller bygges på med andre tilbehør enn de som produsenten stiller til disposisjon. Reparasjoner eller bytte av deler får kun utføres av produsenten.

Advarsel! Støtteutrustningen er kun ment for Personlig beskyttelse, all annen bruk er ulovlig. Om mulig skal brukeren ha sin egen personlige Støtteutrustning (se EN-365) Personlig beskyttelsesutrustning).

Advarsel! Ved innkobling i system i samsvar med EN-363:2008 skal brukeren være fullt inneforstått i de øvrige komponentenes funksjon og bruk. Ved tvil kontakt detaljist eller produsenten.

Før hvert bruk: Kontroller nøye visuelt materiale og funksjon og forsikre deg om at utrustningen fungerer. Vær oppmerksom på evt. brudd på båndet, edelagte sømmer, skjæreskader, misfarginger, skadede kroker og karabiner.

Advarsel! Oppdagdes det feil på utrustningen som mistenkes å sette ned sikkerheten, skal produktet omgående skiftes ut. Ved tvil kontakt detaljist eller produsenten for besikning.

Advarsel! Dersom utrustningen har vært med på et fall skal produktet omgående kasseres og byttes ut.

Advarsel! Ved innkobling i støttesystem skal forankringspunktet være godkjent i følge EN-795 eller tilsvarende tåle en belastning av 15 kN. Støttelinene skal være forankret rundt brukeren midje og i oppsett stilling. Støttelinene justeres slik at bevegeesfrihet maksimeres til 0.6m.

Advarsel! Maksimal belastning på utstyret er 15 kN.

OBS! Utrustingens materiale eller dets funksjon kan påvirkes om det settes for: ekstremt høye temperaturer, kjemikalier, støm, sliping, kapping, slitasje mot kvasse kanter og værpåvirkning.

OBS! Utrusting skal oppbevares i et tørt, mørkt og godt ventilert sted. Liner og bånd henges opp i myke sløyfer. Ved transport av utrustningen oppbevares den i avsedde vesker og/eller transportesker.

OBS! Alle Cresto's fallsikringsprodukter har etiketter for merking. På etiketten står produsentens navn, produktnavn, modellbelegning, unikt serienummer, produksjonsdato, EN-standard og sertifiseringsinstituttets nummer.

OBS! Produktet maksimale livslengde er 10 år fra produksjonsdatoen. Feilaktig bruk og slitasje kan forkorte levetiden. Produktet må kasseres om det har: syreskader, mye brudd i tråden, avskjænte båndkanter, misfarget bånd, grov slitasje, korroderte metalldeleler eller om den mangler funksjonsdyktighet og merking.

Advarsel! Dersom produktet eksporteres skal detaljist besørgere oversettelse av denne bruks-, vedlikeholds- og besikningsanvisning til det språk der produktet skal brukes.

VEDLIKEHOLD

OBS! Utrusting skal oppbevares i et tørt, mørkt og godt ventilert sted beskyttet mot damp, skarpe kanter, vibrasjoner og UV-lys. Utrusting skal holdes ren for beste funksjon og holdbarhet. Metalldeleler kan blases ren med trykkluft. Unngå smøreolje! Lett nedsmusset utrustning vaskes i lunkent vann med en myk børste. EN mild såpeoppløsning kan brukes. Hardt nedsmusset utrustning kan maskinvaskes i vaskemiddel med fosfatfritt vaskemiddel på 40° program. Våt utrustning henges opp og tørkes. Utrusting skal selv tørke uten å settes for åpen ild eller annen varmekilde.

BESIKTNING

Advarsel! For brukers sikkerhet skal produktet besiktiges minst hver tolvte måned for å sikre dets funksjon og holdbarhet (les EN-365).

OBS! Ved hyppig bruk av utrustningen eller i aggressivt miljø skal besikning skje med jevnere intervaller.

Advarsel! Besikningen skal utføres av en kompetent person som er godkjent for besikning og i streng forenlighet med produsentens besikningsprosedyre.

OBS! Produktets merkeetikett skal være lesbar!

LOGG

Hver komponent i et fallsikringsystem (EN363:2008) skal føres i en logg. Loggen fylles i av "kompetent person" minst var tolvte måned. (Se utstyrslogg på siste siden).

REPARASJONER

Reparasjoner av produktene får kun utføres av produsenten.

EG-typekontroll utføres av:

SP - Sveriges Tekniske Forskningsinstitut
 Box 857
 SE-501 15 BORÅS
 Sverige
 www.sp.se

Notified Body no. 0402

Figur A Støttelinens dele

1. Længdejustering
2. Dobbelt sikret carabinkrog kobles til støttebæltets D-ring eller forankringspunkt
3. Kobles til støttebæltets D-ring

Figur B Længdejustering

1. Forkortning af line
2. Forlængelse af line
3. Forkortning/forlængelse

Figur C

Korrekt koblet carabinhage

Støtteline EN-358

BRUGSANVISNING

OBS! Læs og forstå hele brugsanvisningen, før udstyret tages i brug!

Støttesystem: Støttelinens bruges sammen med støttebælte eller siddele (EN-813) som arbejdspositionering og til hindring af fald. Støttelinens skal altid være fastgjort over brugerens talje og skal være strakt ud. Udstyret må ikke udsættes for faldryk! Støttebæltet er fremstillet af en 45 mm bred polyesterrem og har en brudstyrke på minimum 22 kN. Støttelinens er udstyret med en reguleringslås af stål eller aluminium, som gør det muligt for brugeren at indstille sin position hurtigt og sikkert. Støttelinens fastes i støttebæltet (siddele) og derefter i et forankringspunkt, der er godkendt ifølge EN-795, eller som kan tåle en tilsvarende belastning 15 kN, eller i bæltets ene D-ring og rundt om fastgørelsen og tilbage til den anden D-ring (idet du sikrer dig, at kroge og reguleringslåsen er korrekt forankrede i dine D-ringe, inden du tager støtten af linen).

Advarsel! Arbejde i faldrisikomiljøer kræver, at brugeren er helt rask (se EN-365), har fået uddannelse i brugen af udstyret og er klar over de risici, vedkommende kan blive udsat for. Før arbejdet i faldrisikomiljøet påbegyndes, skal der være lagt planer for evakuering af personer, der er faldet ned og eventuelt er blevet hængende i udstyret.

Advarsel! Støtteudstyret må ikke ændres eller udbygges med andet tilbehør end det, der leveres af producenten. Reparationer eller tilføjelser af dele må kun udføres af producenten.

Advarsel! Støtteudstyret er kun beregnet til sikring af personer. Ingen anden anvendelse af udstyret er tilladt. Om muligt skal brugeren have sit eget personlige støtteudstyr (se EN-365) Personligt beskyttelsesudstyr.

Advarsel! Når brugere kobler sig på et system ifølge EN-363:2008 skal de være fuldstændig indforståede med de øvrige komponenters funktion og anvendelse. I tvivlstilfælde kontaktes forhandleren eller producenten.

Før hver anvendelse: Foretag nøje visuel kontrol af materialet, og sørg for at sikre dig, at udstyret virker. Vær opmærksom på evt. brud på remmen, syninger der er gået op, opskæringer, misfarvninger og ødelagte kroge og karabinhager.

Advarsel! Hvis man opdager fejl i udstyret, der kan nedsætte sikkerheden, skal produktet omgående udskiftes. Kontakt i tvivlstilfælde forhandleren eller producenten med henblik på inspektion.

Advarsel! Hvis udstyret har været i brug ved et fald, skal produktet omgående kasseres og skiftes ud.

Advarsel! Ved installation i støttesystemet skal forankringspunktet være godkendt ifølge EN-795 eller svarende hertil kunne tåle en belastning på 15 kN. Støttelinens skal altid være fastgjort over brugerens talje og skal være strakt ud. Støttelinens justeres således, at bevægelsesfriheden maksimeres til 0,6 m.

Advarsel! Den mindste brudbelastning på udstyret er 15 kN.

OBS! Materialet eller udstyrets funktion kan blive forringet, hvis det udsættes for: ekstremt høje temperaturer, kemikalier, strøm, slibning, overhugning, skraben mod skarpe kanter og vejrpåvirkninger.

OBS! Udstyret skal opbevares i et tørt, mørkt og godt ventileret rum, når det ikke er i brug. Liner og remme hænges op i bløde opviklinger. Ved transport af udstyret skal det opbevares i dertil indrettede tasker og/eller transportbokse.

OBS! Alle Crestos faldsikringsprodukter har etiketter til mærkning. Her står producentnavn, produktnavn, modelbetegnelse, unikt serienummer, fremstillingsdato, EN-standard og certificeringsmyndighedens nummer.

OBS! Produktets maksimale levetid er 10 år fra fremstillingsdatoen. Forkert håndtering og siltage kan forkorte levetiden. Produktet skal kasseres, hvis det har: rustskader, flere trådskaider, afskåmte remkanter, misfarvede remme, groft sild, korroderede metaldele, manglende mærkning og dårlig funktion

Advarsel! Hvis produktet eksporteres, skal forhandleren sørge for oversættelse af denne brugs-, vedligeholdelses- og inspektionsvejledning til det relevante sprog.

VEDLIGEHOLDELSE

OBS! Udstyret skal opbevares i et tørt, mørkt og godt ventileret rum, der er beskyttet mod fugt, skarpe kanter, vibrationer og UV-lys. Udstyret skal holdes rent for at opnå den bedste funktion og holdbarhed. Metaldele kan blæses rene med trykluft. Undgå at bruge smørelolie! Let snavset udstyr vaskes med lunken vand på en blød børste. Brug eventuelt en mild sæbeopløsning. Meget snavset udstyr kan maskinvaskes i vaskepose i et 40° C-program og et fosfatfrit vaskemiddel. Våd udstyr hænges til tørre. Udstyret skal tørre af sig selv uden at blive udsat for åben ild eller nogen anden varmekilde.

INSPEKTION

Advarsel! Af hensyn til brugerens sikkerhed skal produktet inspiceres mindst en gang om året for at sikre dets funktion og holdbarhed (se EN-365).

OBS! Ved hyppig anvendelse af udstyret og i aggressive miljøer skal inspektionerne ske med kortere intervaller.

Advarsel! Inspektionen skal udføres af en kompetent person, der har certifikat til inspektion, og den skal udføres i overensstemmelse med producentens inspektions-procedure.

OBS! Produktets mærketiket skal være læselig!

LOGG

Hver komponent i et faldsikringsystem (EN363:2008) skal registreres i en log. Loggen udfyldes af en "kompetent person" mindst én gang om året. (Se udstyrsloggen på sidste side).

REPARATION

Reparation af produkterne må kun udføres af producenten.

EU-typetest kontrol udført af:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut

Box 857

SE-5011 15 BORÅS

Sverige

www.sp.se

Bemyndiget organ 0402

Kuva A Tukiköyden osat

1. Pituussäätö
2. Kaksoisvarmistettu karbiini kytketään tukivyön D-lenkkiin tai kiinnityspisteeseen
3. Kytketään tukivyön D-lenkkiin

Kuva B Pituussäätö

1. Köyden lyhennys
2. Köyden lyhennys
3. Lyhennys / Pidennys

Kuva C

1. Oikein kytketty karbiinihaka

Tukiköysi EN-358

KÄYTTÖOHJE

HUOM! Lue koko käyttöohje huolellisesti läpi ennen varusteiden käyttöä.

Varmistusjärjestelmä: Tukiköyttä käytetään yhdessä tukivyön tai istumaväljan (EN813) kanssa työasennon ottamiseen ja estämään putoaminen. Tukiköyden täytyy aina olla kiinnitetty käyttäjän vyötärön yläpuolelle ja täyteen mittaansa ojentuneena. Varusteita ei saa käyttää putoamissuojaimena! Varmistusvyö on valmistettu 45 mm leveästä polyesterihihnasta ja sen murtolujuus on vähintään 22 kN. Tukiköysi on varustettu teräksisellä tai alumiinisella säätölukolla, jonka avulla käyttäjä voi säätää asentoaan nopeasti ja varmasti. Tukiköysi kiinnitetään vyöhön/istumaväljaaseen ja sen jälkeen standardin EN-795 tai vastaavan mukaiseen hyväksytyyn kiinnityspisteeseen, joka kestää 15 kN kuormituksen, vaihteellisesti vyön oman D-lenkkiin ja kiinnityksen kautta takaisin vyön toiseen D-lenkkiin (varmista, että koukku ja säätölukko ovat kunnolla kiinni D-lenkeissä ennen kuin otat tukea köydestä).

Varoitus! Korkealla työskentely edellyttää, että käyttäjä on täysin terve (ks. EN-365) ja että hän on saanut koulutuksen varusteiden käyttöön sekä on tietoinen työhön liittyvistä vaaroista. Ennen kuin korkealla työskentely aloitetaan, täytyy suunnitella pudonnan ja mahdollisesti valjassa riippuvan henkilön pelastaminen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan lisätietoja varten.

Varoitus! Varmistusvarustetta ei saa muokata tai muuttaa muilla kuin valmistajan toimittamilla varusteilla. Korjauksia tai osien vaihtoja saa suorittaa ainoastaan valmistaja.

Varoitus! Varmistusvaruste on tarkoitettu ainoastaan henkilönsuojaimeksi ja kaikki muu käyttö kielletään. Mikäli mahdollista käyttäjällä tulee olla oma henkilökohtainen varmistusvarustus (ks. EN-365, Henkilökohtaiset turvavarusteet).

Varoitus! Liitettävässä standardin EN-363:2008 mukaiseksi järjestelmäksi käyttäjään tulee ymmärtää täysin muiden osien toiminta ja käyttö. Jos asiasta on epätietoisuutta, ottakaa yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan.

Ennen jokaista käyttökertaa tarkastakaa huolellisesti silmämääräisesti materiaalit ja toiminta sekä varmistukaa siitä, että varusteet toimivat. Tarkkailekaa erityisesti hihnojen murtumia, repeleisiä neuloksia, viiltoja, värimuutoksia, vaurioituneita koukkuja ja karbiinihakoja.

Varoitus! Jos varusteissa havaitaan vikoja, joiden epäillään heikentävän turvallisuutta, tuote on heti vaihdettava uuteen. Jos asiasta on epätietoisuutta, ottakaa yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan katsastusta varten.

Varoitus! Jos varuste on ollut mukana putoamistapauksessa, se on heti poistettava käytöstä ja vaihdettava uuteen.

Varoitus! Liitettävässä varmistusjärjestelmään kiinnityspisteen täytyy olla hyväksyty standardin EN-795 mukaisesti tai vastaavasti kestää 15 kN kuormitus. Tukiköyden täytyy olla kiinnitetty käyttäjän vyötärön yläpuolelle ja täyteen mittaansa ojentuneena. Tukiköysi säädetään niin, että liikevara on enintään 0,6 m.

Varoitus! Varusteet kestävät vähintään 15 kN.

HUOM! Varusteet täytyy säilyttää kuivassa, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa. Käydät ripustetaan pehmeästi vyyhdetyinä. Varusteita kuljetettaessa ne säilytetään tarkoitusta varten valmistetuissa kasseissa jalka kuljetuslaatikoissa.

HUOM! Kaikissa Creston putoamissuojaintuotteissa on tuotemerkintä. Tuotemerkissä on valmistajan nimi, tuotteen nimi, mallinimike, yksilöllinen sarjanumero, valmistuspäivämäärä, EN-standardi ja sertifiointiloksen numero.

HUOM! Tuotteen käyttöikä on enintään 10 vuotta valmistuspäivämäärästä. Virheellinen käyttö ja kuluminen voivat lyhentää käyttöikää. Tuote on häviöittävä, jos siinä on syöpymisvaurioita, useita katkenneita kultuja, viiltoja hihnojen reunoissa, värimuutoksia hitnoissa, karkeaa kulumista ja syöpymäisiä metalliosia tai jos se on toimintakelvoton tai siitä puuttuvat merkinnot.

Varoitus! Jos tuote menee vientiin, täytyy jälleenmyyjän huolehtia tämän käyttö-, ylläpito- ja katsastusohjeen kääntämisestä kielelle, jolla tuotetta tullaan käyttämään.

YLÄPITOHOITO

HUOM! Varusteet täytyy säilyttää kuivassa, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa suojassa höyryiltä, teräviltä reunoilta, tärinästä ja UV-valolta. Jotta varusteet toimisivat

mahdollisimman hyvin ja kestävästi pitkään, ne täytyy pitää puhtaina. Metalliosat voi puhallata puhtaiksi paineilmalla. Välttääkää voiteluöljyjä! Kevyesti likaantuneet varusteet pestään haaleassa vedessä pehmeällä harjalla. Mietoa saippualluosta voi käyttää. Kovin likaantuneet varusteet voi pestä koneessa pesupussissa fosfaattittomalla pesuaineella 40° pesuohjelmalla. Märät varusteet ripustetaan valumaan ja kuivataan. Varusteiden annetaan kuivua itsekseen kohdistamatta niihin avotulta tai muuta lämmönlähdettä.

TARKASTUS

Varoitus! Käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuote on tarkastettava vähintään 12 kuukauden välein sen toiminnan ja kestävyuden varmistamiseksi (ks. EN-365).

HUOM! Käyteltävässä varusteita säännöllisesti tai aggressiivisessa ympäristössä täytyy tarkastus suorittaa läheämmin.

Varoitus! Tarkastuksen suorittajan täytyy olla asiantuntevan henkilön, jolla on lupa tarkastukseen ja tarkastus täytyy suorittaa noudattaen valmistajan tarkastusmenettelyä.

HUOM! Tuotteen tuotemerkintöjen täytyy olla luettavissa.

TARKASTUSKIRJA

Jokaisesta putoamissuojainjärjestelmän osasta on pidettävä tarkastuskirjaa (EN363:2008). Valmistajan valtuuttama henkilö pitää tarkastuskirjaa vähintään joka 12 kuukauden välein. (Ks. tarkastuskirja viimeisellä sivulla).

KORJAUKSET

Tuotteen korjauksia saa suorittaa ainoastaan valmistaja.

CE-tyyppihyväksyntä tarkastuksen suorittaja:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut

Box 857

SE-501 15 BORÅS

Sverige

www.sp.se

Notified Body no. 0402

Joonis A Toestusköie osad

1. Pikkuse reguleerimine
2. Karabiini lukustus on topeltkindlustatud. Karabiin ühendatakse tugivöö D-rõngaga.
3. Ühendatakse tugivöö D-rõngaga

Joonis B Pikkuse reguleerimine

1. Köie lühendamine
2. Köie pikendamine
3. Lühendamine / Pikendamine

Joonis C

1. Õigesti ühendatud karabiin

Tugiköis EN-358

KASUTUSJUHEND

NB! Enne varustuse kasutamist lugege kogu kasutusjuhend hoolgale läbi! Toestussüsteem: Tugiköit kasutatakse kombineeritult kas tugivööga või istmikurakmetega (EN813), et takistada kukkumist.

Toestusköis peab alati olema ankrudatud kasutaja pihast kõrgemal ning väljasirutatud olekus. Varustus ei tohi kasutada kukkumisel!

Toestusvöö on valmistatud 45 mm laiusest polüesterrihmast ning selle murdumistugevus on vähemalt 22 kN. Toestusköis on varustatud reguleeritava teras- või alumiiniumpandlaga, mis võimaldab kasutajal kiiresti ja kindlalt oma asendit kindlustada.

Tugiköis kinnitatakse tugivööga/istmikurakmetega ja seejärel heakskiidetud kinnituspunktiga vastavalt EN-795 või muu vastava alternatiiviga, mille koormustaluvus on 15 kN, esmalt läbi või ühe D-rõnga, seejärel ümber kinnituspunkti ja tagasi läbi teise D-rõnga (veendu, et haak ja automaatlukk on korrektselt ühendatud D-rõngastega enne kui haarad köiest).

Hoiatus! Töölaodes kukkumiskeskkonnas, on eeldatud, et isik on täielikult terve (vt EN-365), on omandanud vastava koolituse varustuse kasutamise kohta ja samuti on teadlik võimalikest riskidest. Enne kukkumiskeskkonnas töötamist, peab olema planeeritud isiku evakueerimisplaan, kes juba on kukkunud või on jäänud rakmetesse rippuma.

Hoiatus! Toetusvarustust ei tohi modifitseerida ega lisada neile muid kui tootja poolt müüdivaid tarvikuid. Osade parandamist või vahetamist võib teostada ainult tootja.

Hoiatus! Toetusvarustus on mõeldud ainult isikukaitses, kõik muu kasutus on keelatud. Võimalusel olgu kasutajal oma isiklik toetusvarustus (vt EN-365) isiklik kaitsesevarustus.

Hoiatus! Süsteemi ühendamisel vastavalt standardile EN-363:2008 peab kasutaja täielikult olema tutvunud ülejäänud komponentide funktsiooni ja kasutamistingimustega. Kahtluse korral võtke ühendust edasimüüja või tootjaga.

Enne igat kasutuskorda: Kontrollige hoolikalt materjali ja funktsiooni ning veenduge, et varustus toimib. Olge tähelepanelik võimalike rihmapurunemiste, katkiste õmbluste, sisselõigete, värvimuutuste, kahjustatud konksude ja karabiinide suhtes.

Hoiatus! Kui varustusel avastatakse viga, mis võib mõjutada turvalisust, tuleb toode viivitamatult välja vahetada. Kahtluse korral võtke ülevaatuseks ühendust edasimüüja või tootjaga.

Hoiatus! Kui varustusega on kukunud, tuleb toode viivitamatult välja praakida ja välja vahetada.

Hoiatus! Ühendamisel toestussüsteemiga peab ankurdamispunkt olema heakskiidetud vastavalt standardile EN-795 või vastavalt taluma koormust 15 kN. Toestusköis peab olema ankrudatud kasutaja pihast kõrgemal ja väljasirutatud olekus. Toestusköit reguleerida nii, et liikumisvabadus on maksimaalselt 0,6m.

Hoiatus! Vähiin varustuse katkemiskoormus on 15 kN.

NB! Varustuse materjalile või selle toimimisele võib mõju avaldada äärmiselt kõrge temperatuur, kemikaalid, elektrivool, lihvimine, lõikamine, hõõrdumine vastu teravaid servasid ning muutuvad ilmastikuolud.

NB! Varustust tuleb hoiustada kuivas, pimedas ja hea ventilatsiooniga ruumis. Köied ja rihmad riputada üles pehmete silmustena. Varustuse transportimisel tuleb seda hoiustada selleks mõeldud kottides ja/või muudes transportimiskastides.

NB! Kõikidel Cresto toodetel on märgietiketid. Etiketil seisab tootja nimi, toote nimi, mudeli nimetus, unikaalne seerianumber, valmistamiskuupäev, EN-standard ja Sertifitseerimisinstiituti number.

NB! Toote maksimaalne eluiga on 10 aastat valmistamiskuupäevast alates. Käsitlemisvead ja kulumine võivad eluiga lühendada. Toode tuleb välja praakida, kui sellel esineb soovituskahjustusi, niidikatkemi, vigastatud rihmaservasid, värvimuudatusi rihmal, korrosioonikahjustustega metalli, kui see on tugevalt kulunud või kui see ei ole töökõlblik või kui puudub märgistus.

Hoiatus! Toote ekspordimisel peab edasimüüja hoolitsema käesoleva kasutus-, hoolitus- ja kontrolljuhendi tõlkimise eest vastavasse keelde, mida räägitakse riigis, kuhu toodet eksporditakse.

HOOLDUS

NB! Varustust tuleb hoiustada kuivas, pimedas ja hea ventilatsiooniga ruumis, kaitsuna auru, teravate servade, vibratsiooni ja UV-kiirguse eest. Varustuse parema töötamise ja vastupidavuse tagamiseks tuleb seda hoida puhtana. Metallosi võib puhastada suruõhuga. Vältige märdõli! Kergelt määrduvad varustust pesta leiges vees pehme harjaga. Võib kasutada kergelt seebilahust. Tugevalt määrduvad varustust võib pesta pesumasinas pesukotis fosfaadivaba pesuvahendiga 40° programliga. Märg varustus riputada kuivama. Varustus peab ise kuivama, seda ei tohi kuivatada lahtise tule või muu soojusallika juures.

KONTROLL

Hoiatus! Kasutaja turvalisuse huvides tuleb toodet kontrollida vähemalt iga 12 kuu järel, et tagada selle töötamine ja vastupidavus (vt EN-365).

NB! Varustuse sagedasel või agressiivses keskkonnas kasutamisel tuleb kontrolli teostada lühemate ajavahemike järel.

Hoiatus! Kontrolli peab teostama kompetentne isik, kellel on kontrollisertifikaat, mis on kooskõlas tootja kontrolliprotseduuridega.

NB! Toote märgistusetiket peab olema loetat!

PÄEVIK

Iga detaili kukkumiskaitsest (EN363:2008) peab olema sisse kantud vastavasse päevikusse (logiraamatusse), mis täidetakse päeva iga isiku poolt, vähemalt iga 12 kuu tagant. (Vaata täpsemalt viimaselt lehelt).

PARANDAMINE

Toodetel tohib parandada üksnes tootja.

EG-tüübikontroll läbi viiud:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut
Box 857
SE-501 15 BORÅS
Sverige
www.sp.se

Notified Body no. 0402

Abb. A: Sicherheitsseil / Komponenten

1. Längeneinstellung
2. Anschluss des doppelt gesicherten Karabinerhakens an D-Ring des Bauchgurts bzw. an Verankerungspunkt
3. Wird an D-Ring des Bauchgurts angeschlossen

Abb. B: Längeneinstellung

1. Seilverkürzung
2. Seilverlängerung
3. Verkürzung / Verlängerung

Abb. C

1. Korrekt angeschlossener Karabiner

Sicherheitsseil nach EN 358

GEBRAUCHSANWEISUNG

HINWEIS! Vor dem Verwenden der Ausrüstung ist die Gebrauchsanweisung durchzulesen!

Stützsystem: Sicherheitsseil wird in Kombination mit Bauchgurt oder Gesäßgurt (EN 813) für die Positionierung bei der Arbeit und zur Verhinderung von Abstürzen verwendet. Das Sicherheitsseil muss stets oberhalb der Taille des Anwenders und in gespanntem Zustand verankert sein. Die Ausrüstung darf keinem Fallruck ausgesetzt werden! Die Strangbruchkraft beträgt mindestens 22 kN. Das Sicherheitsseil ist mit einer Regulierungssperre aus Stahl oder Aluminium ausgerüstet, die eine schnelle und sichere Positionsverstellung ermöglicht. Das Sicherheitsseil wird am Bauchgurt/Gesäßgurt und dann an einem nach EN 795 genehmigten Verankerungspunkt befestigt. Es muss einer Belastung von 15 kN standhalten können. Als Alternative kann das Seil an dem einen D-Ring des Bauchgurts und um den Befestigungspunkt sowie (zurückführend) am anderen D-Ring befestigt werden. Kontrollieren Sie dabei, dass Haken und Regulierungssperre an den D-Ringen korrekt verankert sind, bevor man sich mittels Sicherheitsseil abstützt.

Vorsicht! Arbeit in großer Höhe erfordert nach EN 365 die volle Gesundheit des Anwenders, Ausbildung für den Gebrauch der Ausrüstung sowie Kenntnis der potenziellen Gefahren. Vor der Arbeit in großer Höhe ist ein Evakuierungsplan für einen eventuellen Absturz und ein Hängenbleiben des Angeseilten im Auffanggurt zu erstellen.

Vorsicht! Die Stützausrüstung darf nicht modifiziert oder mit anderem Zubehör (außer dem Zubehör des Herstellers) umgerüstet werden. Reparaturen oder Austausch von Teilen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden.

Vorsicht! Die Stützausrüstung dient nur der persönlichen Sicherheit des Anwenders. Jede andere Verwendung ist unzulässig. Jeder Anwender sollte nach Möglichkeit über eine persönliche Stützausrüstung verfügen (siehe Norm EN 365 hinsichtlich persönlicher Sicherheitsausrüstung).

Vorsicht! Bei Inanspruchnahme des Systems nach Norm EN 363:2008 muss der Anwender mit Funktion und Gebrauch der Komponenten einverstanden sein. Im Zweifelsfalle sind Vertragshändler oder Hersteller zu verständigen.

Vor dem Gebrauch: Kontrollieren Sie sorgfältig Material und Funktion der Ausrüstung. Achten Sie auf eventuellen Gurbruch, verschlissene Nähte, Risse, Materialverfärbung sowie auf Schäden an Haken und Karabinerhaken.

Vorsicht! Bei Fehler an der Ausrüstung, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, ist das Produkt unverzüglich auszutauschen. Im Zweifelsfalle sind Vertragshändler oder Hersteller zu verständigen.

Vorsicht! Nach einem Absturz ist das Produkt unverzüglich auszusortieren und auszutauschen.

Vorsicht! Beim Anbringen des Stützsystems muss der Anschlagpunkt nach EN 795 genehmigt sein bzw. einer Stoßkraft von 15 kN standhalten können. Das Sicherheitsseil muss stets oberhalb der Taille des Anwenders und in gespanntem Zustand verankert sein. Das Sicherheitsseil wird so gespannt, dass eine Bewegungsfreiheit von maximal 0,6 m gewährleistet ist.

Vorsicht! Die Mindestbruchlast der Ausrüstung beträgt 15 kN.

HINWEIS! Material bzw. Funktion der Fallsicherung können durch folgende Faktoren oder Vorgänge beeinträchtigt werden: extrem hohe Temperaturen, Chemikalien, Strom, Abrieb, Ablängen, Verschleiß durch scharfe Kanten sowie Umwelter.

HINWEIS! Die Ausrüstung ist in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum zu verwahren. Seile und Gurte werden über weiche Schlauchauflieger gehängt. Während des Transports wird die Ausrüstung in dafür vorgesehenen Koffern bzw. Transportboxen verwahrt.

HINWEIS! Unsere Fallschutzprodukte sind sämtlich mit Etiketts gekennzeichnet. Auf dem Etikett befinden sich Name des Herstellers, Produktname, Modellbezeichnung, Seriennummer, Fertigungsdatum, EN-Norm sowie die Nummer des Zertifizierungsinstituts.

HINWEIS! Maximale Lebensdauer des Produkts ist 10 Jahre ab Fertigungsdatum.

Verschleiß und unsachgemäße Verwendung können die Lebensdauer verkürzen. In folgenden Fällen darf das Produkt nicht weiter verwendet werden: Bei Ätzschäden, Fadenbruch, abgeschnittenen Gurtkanten, Verfärbung der Gurte, grobem Verschleiß,

rostigen Metallteilen sowie bei mangelhafter Funktion und Etikettierung.

Vorsicht! Bei beabsichtigtem Export des Produkts muss der Vertragshändler für eine Übersetzung der Gebrauchs-, Wartungs- und Inspektionsanweisung in die betreffende Sprache sorgen.

WARTUNG

HINWEIS! Die Ausrüstung ist in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum zu verwahren. Sie muss vor Dampf, scharfen Kanten, Vibrationen und Sonnenlicht geschützt sein. Die Ausrüstung ist zur Erhaltung von Funktion und Lebensdauer zu reinigen. Metallteile können mit Druckluft sauber geblasen werden. Schmieröl ist zu vermeiden! Leicht verschmutzte Ausrüstung ist mit einer weichen Bürste in lauwarmem Wasser zu reinigen. Dabei kann eine schonende Seifenlösung verwendet werden. Stark verschmutzte Ausrüstung kann in der Waschmaschine (in einem Waschbeutel) mit phosphatfreiem Waschmittel bei 40° gewaschen werden. Die Ausrüstung wird nass aufgehängt und an der Luft getrocknet. Dabei darf sie nicht offenem Feuer oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt sein.

INSPEKTION

Vorsicht! Aus Sicherheitsgründen muss das Produkt mindestens einmal jährlich abgenommen (inspiziert) werden, damit Funktion und Lebensdauer gewährleistet sind (siehe EN 365).

HINWEIS! Bei häufigem Gebrauch oder harter Beanspruchung der Ausrüstung muss die Abnahme (Inspektion) öfter als oben angegeben erfolgen.

Vorsicht! Die Abnahme ist von einem dafür zertifizierten Sachverständigen unter genauer Befolgung der Abnahmevorschriften des Herstellers durchzuführen.

HINWEIS! Das Kennzeichnungsetikett des Produkts muss lesbar sein!

PROTOKOLL

Jede Komponente des Fallsicherungssystems muss nach EN 363:2008 protokolliert werden. Das Protokoll ist mindestens einmal jährlich von der zuständigen Person auszufüllen. (Siehe Ausrüstungsprotokoll auf letzter Seite).

REPARATUREN

Eine Reparatur des Produkts darf nur durch den Hersteller erfolgen.

EU-Baumusterprüfung erstellt von:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut
Postfach 857
SE-501 15 BORÅS
Schweden
www.sp.se

Zuständigkeitsnr. 0402

- SE** Bästa kund. Bruksanvisning på ditt språk kan laddas ner från
www.cresto.se/usersguide
- FI** Hyvä asiakas. Käyttöohjeet voit ladata sivulta
www.cresto.se/usersguide
- NO** Kjære kunde. Du kan laste ned bruksanvisningen på ditt språk på adressen
www.cresto.se/usersguide
- EE** Hea klient. Tootte kasutusjuhendi leiad allalaadimiseks
www.cresto.se/usersguide
- DK** Kære kunde. Du kan downloade brugsanvisningen på dit sprog på adressen
www.cresto.se/usersguide
- GB** Dear customer. Operating instructions can be downloaded from
www.cresto.se/usersguide
- DE** Hinweis für unsere Kunden! Sie können eine Gebrauchsanweisung in Ihrer Sprache herunterladen unter
www.cresto.se/usersguide



CRESTO AB
Lägatan 3
SE-302 63 Halmstad
Sweden

Telephone: +46 10 45 47 500
Fax: +46 +46 10 45 47 501
office@cresto.se
www.cresto.se